ANALYSING PARTICIPANTS, PROCESSES AND CIRCUMSTANCES

Table 1. Accessed voices in HNC and SNC (in percentages)

Direct discourse is the process whereby fragments of statements are quoted verbatim in inverted commas, either following or preceding an introductory verb either

(i) because the statement in question contains a subjective interpretation that requires its separation from the description of facts (example 1);
(ii) to signify “so-called” (Bell 1991) (example 2);
(iii) because individual words have been picked out by “scare quotes” (Bell 1991) (example 3);
(iv) because the original wording is interesting in some respect (example 4).

1. “Women who work in the city of London are classified by male colleagues on a sexist sliding scale” says a woman psychologist. (I.3.00070996)
2. According to some of the 150 parents who attended a protest meeting last week, lateness, apparently casual views on chapel and a “feminist stance” unsettled teachers (G.4.00072996)
3. Khartoum has become the hub of Islamic “revivalism”, warns Dr. al-Turabi... (G.6.00081096)
4. Women are put into categories, and the ones she found in a City oil brokers were “babes”, “mums”, “lesbians”, “dragons” and “one-of-the-boys”. (I.3.00070996)

Indirect discourse is relatively frequent, in that journalists are not eyewitnesses to many events and obtain their information from other outlets, such as press conferences, press-releases, official documents, personal conversations, etc. This being the case, the projection of the verbatim statements through reporting verbs may be more or less complex:

5. Ms Watson said that it was also false to allege that Mrs Gorman’s political position was connected to the sale of the freehold. (G.1.00011096)
6. “The sea must not be used as a rubbish dump”, Swedish news agency PT quoted her as telling Shell in a letter. (O.7.00121896)

In some other cases, however, the boundaries between direct and indirect discourse are more difficult to establish. Fairclough (1995) himself acknowledges the existence of, at least, two more discourse-representing mechanisms. On the one hand, there is the case of DD(S), a mixture between the direct and indirect discourse modes whereby the verbatim statement in inverted commas is projected by a reporting verb and the conjunction that (example 7). On the other hand, there is the UNSIG(nalled) mode, whereby what is clearly reported speech is projected into the thrust of the narrative without being marked as such, i.e. without being marked by means of inverted commas or introduced by a reporting verb (example 8).

7. Renato Ruggiero, director general of the WTO warned that “a failure here could be bad news not only for the global economy and its growth prospects but also for the multilateral system”. (G.7.00071196)

8. Shell will have to compensate its leaseholders. (0.24.00123096)

The frequency with which women’s utterances are quoted verbatim is higher in the case of SNC which, again, confirms their professional restrictions and their social segregation to the domestic environment. Although we can find verbatim quotations of women with high professional profiles (example 9), this representing mode is more commonly used with women talking about their personal problems in SNC (example 10):

9. Helen MacFarlane at ABN Amro Hoare Govett, says: “There will be a common currency created around 2000 among a core group of countries. I do not think the UK will be in that group for political reasons. (O.4.00112896)

10. Mature student Maggie Ferguson says: “It’s a total rip-off. My branch manager knows that I won’t default on the advance yet I’m being punished for the excessive lending of the late 1980s”. (G.12.00072396)

Most of women’s speech is introduced by the neutral glossing verbs, particularly in HNC. The scrutiny of SNC, however, revealed a very significant tendency to introduce female speech by means of “elocutive” verbs —i.e. those verbs which place certain emphasis on the manner into which the reported speech has been delivered.

11. “When I first saw these rooms, I was amazed” enthused Lady Walton, whom the composer married in 1948 after a whirlwind courtship in Buenos Aires. (G.2.00101796)

12. “I'll never wash this hand again”, muttered the woman in the Support Loyal Ulster hat after her hand was shaken by the Prince of Wales on the Shankill Road. (G.13.00092496)

Compare:
13. *U.S. Treasury under-secretary* Jeffrey Shafer, said...
14. The Secretary of State for Social Security, Peter Lilley said that...
15. The *EU’s trade commissioner*, Sir Leon Britain, added...
16. Davis Willetts, MP, *one of the most influential Tory thinkers* on the Welfare State..
17. Hugh Dykes, *MP for Harrow East* and a confirmed Major supporter...
18. ... said Nigel Rose, *deputy Tory leader on Wokingham council* ...
19. Paul Convery, *of the Unemployment unit*, ...
20. Eric Anstee, *finance director of Eastern Electricity*, said ...
21. Rockey, 61, a product of Eton and New College, Oxford ...

35. *The widow of Sir William Walton*, composer of Facade and Belshazzar’s Feast...
36. Lady Walton, *whom the composer married* in 1948 in Buenos Aires, said...
37. The company threatened to have Leonora King, *a mother of five*, sent to prison if ...
38. *Mr. Almahdi’s wife*, Sarah ...
39. *As the wife of one of the world’s richest men*, Soraya Khashoggi ...
40. Lady Troup, *wife of the Vice-Admiral Sir Anthony Troup* ...
41. Alice Ormsby Gore, *the 43-year-old fiancee of guitarist* Eric Clapton ...
42. Susan Brook, *aged 39, and a mother of 3*, smuggled ...
43. Ms Spear’s credentials as boxing trainer are impeccable; her father is Sam Adair, who had 300 professional fights, and her brothers Sam and Glen were boxers ...
44. Heidi Fleiss, *the paediatrician’s daughter* and “Hollywood madam” ...

Media discourse not only reinforces traditional stereotypes but also sexist prejudices which highlight the disadvantaged position of women in society.

47. “People thought I’d gone soft because I was training with a woman, but Babs has made all the difference”, said Wenton. “I’d rather fight a man than get earache from her”.
48. The came the macho crisis. Most dockings involve a probe (male) penetrating a drogue (female) fitment. In 1975 neither country wanted its technology to be symbolically ravished in orbit, and engineers had to design a piece of hermaphrodite hardware. This time the system to be deployed is a $95 million development of the original coupling.
49. Sylvia Keays, a veteran UN Ambassador from New Zealand, remembers cooking for her delegation at the Ritz while attending the second UN conference in London in 1946.
50. The alleged murderer, worked at Walmart and was remembered for her height and striking looks: ‘Bam, she looked good’, said a neighbour. (O.2.00120496)